

Memoria de las enfermedades en el Massachusetts de Estados Unidos, a la Facultad de medicina, en Santiago de Chile para obtener el grado de Licenciado en dicha Facultad. Mayo 28/37

El Massachusetts se halla situado cerca de los 42° i 42'-41' de latitud norte, i 70°-50' i 73°-20' longitud occidental de Greenwich, Londres. Está limitado hacia el norte por el Verde Monte i Nuevo Hampshire, hacia el este por la bahía de Massachusetts, hacia el sud por el Connecticut i Rhode Island i hacia el occidente por el Nueva York. Tiene la forma general del paralelógramo, siendo formados sus costados, por líneas derechas, pero hacia el este, i el sud-este es muy irregular. Es el mas rico de todas las 31 estados i segun su estension lo mas poblado. Todo el estado es mas o menos poblado de colinas, i en el parte hacia el occidente, que está atravesado por las montañas de Deerfield es algo montañoso. Sus rios principales son el Connecticut, el Merimac i el Carlos. El Connecticut corre por el lado occidente, el merimac por el parte nord-este, i el Carlos de occidente al oriente i desemboca en la bahía de Massachusetts a Boston. La agricultura de este estado no es tan estendida en comparacion de la de los otros i mas nuevos estados, siendo atendida con preferencia a la jardinería, i en cultivo de los artículos indispensables para el consumo. El empleo principal de los habitantes de este estado es en las diferentes ramas de la manufactura, en que aventaja a todas las otras, i en el comercio en sus varias ramas. Su geología es la del granito i piedra de arena. El terreno es generalmente arenoso, o formado de piedras rodando i piedras conglomeradas. La costa en algunas lugares está rayada por las rocas del origen volcanico.



El granito es aquél de la reciente formacion, i muy útil para la arquitectura, empleando un gran número de hombres de año en año, para su extraccion de las canchales i formacion para las casas. No ai lagos ni lagunas de importancia; i el estado siendo seco i sujeto a continua culturacion, está exento de las causas miciasmaticas. El clima es llamado templado en el lenguaje de los libros, pero los que viven alla hallan que mucho parte del año es borrascoso, frio i tempestuoso. El contraste entre el clima de Chile i el del Massachusetts, puede ser bien apreciado por aquellos solos que han vivido en ambas. En el invierno el termometro a veces baja algunos grados bajo zero. Asi de 2½ a 3 meses de invierno, a saber, Diciembre, Enero, i Febrero, mientras que Marzo, Abril i Mayo son los mas desagradables i enfermizos meses del año. La atmosfera en estos meses es humeda i friolenta i cubierta mas o menos de nubes, neblías i humos, de tal modo que el sol casi nunca produce aquel calor que se produce en Chile. Pero la principal causa de la friolencia en estos meses consiste en el hecho de el aire casi todo el tiempo viene del Atlantico, i no es solo humedo, pero impregnado de sal, de tal manera que, aunque no se forma una mistura helada de los quimicos, se forma por lo menos, una mistura muy friolenta. Estos son conocidos por el nombre de los vientos del este, prolificos en causar las reumas i tases. Durante muchos dias en el invierno, el aire se recibe, causando quebraduras morciendas, a causa de la severidad de su fualdad excesiva. En el verano, ai 3 o 4 meses de tiempo agradable por lo mayor parte.

aunque interrumpidas continuamente por las lluvias.
El calor extremo del verano es, por algunos días algo opresivo. (Este estado es dignamente intitulado con el epíteto de industrioso i emprendedor, i cuando ai necesidad de ^{lucrativo.} trabajo, siempre se hallan hombres de mas ^{constante} para ejecutarlo.) Las fabricas de manufactura se hallan en muchas partes del estado, porque en donde no ai agua, se usan aquel agente poderoso, el vapor. Pero las factorías, las mas pesadas, si puedo decirse asi, se hallan situadas sobre el merimac; las principales que son las de Lowell i Lawrence. En las de Lowell solo está estimado que ai 40,000 personas, ocupadas en la hechura de los generos de algodon i de este numero, algunas 25,000 mujeres. En Lynn una ciudad nord-este de Boston, se hallan algunas 70,000 personas ocupadas en la hechura de los zapatos, tambien una ocupacion de maltrana. El estado está lleno de escuelas comunes, mientras que en Andover, una aldea 20 millas hacia el norte de Boston, (i en donde yo me preparaba para asistir el Colegio), se encuentran el seminario teológico, las academias inglesas i latinas, i el seminario para las niñas, asi ai ^{agora} algunas 1500 estudiantes a distancia de 10 quadras. El colegio en Cambridge se consiste de las escuelas de ^{las} leis i de la divinidad, el colegio literario i el colegio medico. El edificio para las lecturas medicas es en Boston propio. Todos estos departamentos se los ^{hallan} en la Universidad de Harvard. Asi es que una grande porcion de los habitantes de este estado están empleados adentro las casas. Se pueda preguntarse, cual es el efecto de ocupaciones de tal clase en el clima de massachusetts, sobre la salud de los habitantes, Pero antes de responder —



2

622

588

debemos notar algunos casumbras de la gente de este estado, como tambien de la de todos los estados, mas o menos, cual es, la condicion de sus casas, particularmente en la estacion del invierno. La mayor parte del año es demasiado frio para poder trabajar en sus casas sin fuego. (El fuego es una placer que agrada mucho). Su fuego está hecho diferente alla de aqui, siendo hecho en grandes estufas, en tal modo que la pieza enteramente está calentada en todas sus partes. Sus piezas tambien generalmente son muy sin ventilacion, sino cuando se abre la puerta para salir o entrar. Sus edificios mejores para escuelas i algunas casas publicas son ahora excepciones, teniendo los medios para ventilarlos. Asi entonces mientras que el clima mismo, es riguroso i adaptado para dañar poderosamente la constitucion, su condicion por lo que toca a su salud, se hace mucha peor por su ocupacion i sus hábitos de vida. Si con su ocupacion no es de tal clase de perjudicar su salud, la mudanza de sus piezas calientes a la del frio i humedo aire fuera, es suficiente muchas veces a causar el paroxismo de la toz aun en una persona sana. Imaginad los pulmones, aquel organo, delicado i sensitivo, dilatado i relajado por el caliente i seco aire de sus piezas, de subito, i en un instante, sujeto a la influencia del aire tan frio i humedo colocando, la vez cerca zero. Apenas necesita la experiencia del medico, para comprender las consecuencias deletereas de tal practica, Pero cuando se los confinan al—



trabajo sedentario, como son algunos 1000^{os} de ellas el efecto se pone mucho peor. Las 1000^{as} que trabajan en los talleres de muerte, los molinos de algodón, luego se principian a la vida de la mala salud i arrastran pocos años de una miserable i desconsolada vida, i pronto se entran a la tumba prematura. Esta es una triste pintura, pero tal es Massachusetts, mientras que a la gloria i honor perpetuo de sus habitantes, los medios liberales están provistos, para el alivio de sus enfermos, en educar a los médicos i en establecer i sostener los cómodos hospitales en las diferentes partes del estado. Encuentro, en el catálogo de la Universidad de Harvard, para la sesión del año 52, estaban en la ~~clase~~ clase 126 estudiantes médicos. 3 estaban reprobados, dejando el número 123 graduados. Creo que este es el número anual número por lo común. Los hospitales están amplios i bien arreglados. El principal es el hospital general en Boston propio. Es un edificio pesado i cómodo. El número de las camas libres creo que es como 5000. En este hospital se juntan los estudiantes médicos, todos los sábados, para ver las operaciones de la cirugía, i están permitidos de andar en las guardas de los enfermos con los médicos nisi-
tarse. El otro hospital general del estado en en Worcester algunas 20 leguas al occidente de Boston, regido de un modo similar de él en Boston i casi tan grande. En Chelsea 1 milla de Boston ai dos hospitales. Uno llamado —



el marino i el otro el de los marineros. El primero para los oficiales i los soldados en el servicio de los estados, i el otro para las marineras comunes. Hay un asilo en Moreester para los sordos i mudos en donde estan enseñados; i un asilo de los ciegos en Sud-Boston en donde Samlien se los enseñan. Ademas de esto ai en Sud-Boston, dentro una pieza de tierra cercada, un hospital para los dementos macho i hembra, la casa de correccion, la casa de reformation para criminales juvenes, la casa de la industria para los pobres, i un hospital para los enfermos de Boston solo. (En estos ultimos los pobres i enfermos casi todos son extranjeros.)

X (En este hospital yo fui estudiante mas de dos años.) X Habia generalmente 100 ^{parentes} enfermos en la lista de los caedos, i al cirujano le era permitido tener tres estudiantes. Tal vez no sea impropio decir algo acerca del orden i el método de curarse en este hospital, como me es en parte familiar, antes que yo proceda a tratar de aquella enfermedad que tengo de examinar al fin. El edificio para los dementos consta de una casa en el centro para el cirujano i sus estudiantes, con dos alas una a cada lado, una para los hombres i la otra para las mujeres. Habia generalmente como 100 de ambos sexos. Los mas racionales estaban permitidos o obligados de trabajar en la pieza de tierra cercada dentro los muros; los mas frenéticos estaban cerrados en sus piezas (como cada uno tenia su pieza sola), mientras que los otros se les permitia salir de sus piezas i andar en las grandes

Salas arregladas para su conuencencia. Nunca he visto a una mujer demente castigada, pero la corrección para los hombres, cuando están obstinados, era ponerlos en una tina de los Baños, a la espalda, y de echar agua encima la frente, por una gamela con un tubo. Siempre se los hacen de asentir i obedecer por estas medias.

El modo de tratar la enfermedad, la demencia, consiste en esforzando de producir alguna mudanza sobre el sistema nervioso. A veces se los tratan en dar una dosis de morfina uno día i una dosis de quinina el otro. Otras veces por la morfina para 2 o 3 días, seguida por la quinina al mismo tiempo. Cortando el pelo i ampollando la cabeza i el cuello, con electricidad i galvanismo, se los usan con frecuencia. Pero el uso alternativo de morfina i quinina, se los usan con mas esperanza, i yo he lo conocido en producir evidentemente buen efecto. Estos pacientes no los traen tanto de medicinarlos, como de preservarlos de haciendo algo mal contra si, o los otros, de suerte que los dejan solos generalmente, a la naturaleza a la exclusión para sanarlos. A veces va el caso uno estubiese muy mejorado, de tal modo que sus amigos probaran ventura de llevarlo a su casa propia, a veces para dar vuelta en poco tiempo i otras veces de quedar con sus amigos para siempre. Yo he dicho que el numero de los enfermos en este hospital, como 100 de decaídos. Estos eran visitados por el curayano i los 3 estudiantes todos las mañanas. El 1º estudiante se llevaba el libro de las prescripciones.



i el 2^{do} estudiante las componió. El 1^o estudiante prescribió para los convalecientes, i el 3^{er} estudiante las componió. El 2^{do} estudiante prescribió para la almáciga, i el 3^{er} para la enfermería de los niegos, i cada uno compuso sus prescripciones solo. Los 3 estudiantes cuidaban los casos de parto alternativamente.

Era generalmente uno parto cada semana.

Las enfermedades de este hospital eran las de las mas variadas clases que se puede imaginar. Segun me acuerdo eran muchos casos de Phthisis Pulmonales, i reumatismo, i uno caso de diabetes melitus bien señalada. El paciente era un joven, i sanó con la dieta animal, tónicos, abstinencia de agua, i el bañarse en la agua del mar. Las muertes en este hospital eran un dia con otro, uno cada dia i sus cadaveras son tomadas para dissection por los medicos i estudiantes, si no las demandan sus amigas dentro 24 horas, despues de la muerte. Como este hospital era para los enfermos de Buenos Aires solo, se hallaron muchos pacientes sifilíticos. Estos pacientes, se debe decir, son tratados de un modo un poco negligente i rude. El que era cirujano mientras que yo estaba estudiante en el hospital, no hacia confianza alguna en la zaraparilla. Pues la practica en este departamento se la dejó a los estudiantes quienes abusaron, me parece, sobre la sistema del experimento. Es cierto que los daban tanto medicina como quieren de tomar. Eran muchas úlceras indolentes, en los ingles, la resaca de los tubones, i a veces muy obstinadas. Se las tratan por el caustico del argenti i Potassa, pulv Benaburto, cascara de ~~Rap~~



quinia, morphia, oxydum rubrum Hydrargori, i Proto
cloride de Iyd con ayua de cal. Un caso de verruga
Sifilitica en una mujer, que quando fue cortada ^{fue}
pesó 13 onzas. X Ella sanó, quedó en la casa de su padre
dos semanas, entonces dió vuelta a su ocupacion
otro vez, i estaba llevada al hospital segunda vez
por que nunca. X Muchas mueren en el hospital
de este enfermedad lo mas lastimados ^{casos} i disgustosos
ahogados se pueda imaginarlos. Las uñas sifiliticas
están tratadas por la ampollarle al parte i el Sudore
de Potassa i Uñas demulcentes internamente.

Tengo ahora solamente que enumerar las enfermedades
principales que prevalecen en el Man, i dego el
estado, para q seguir un hombre enfermo, en el
principio, formacion, progreso, i fatal o favorable ter-
minacion de su enfermedad. El estado se encuentra
sujeto a un numero muy grande de enfermedades.
Las principales son La Fiebre Typhoid i Typhus,
Phthisis Pulmonalis, Hidropisis, Erysipelas i
Fiebre Puerperal. Ai muchas otras de menos fre-
cuencia o de menos interés, como Mollisies Ossium,
Las enfermedades de la cutis, las diferentes formas
de inflamacion interna, como Pericarditis, Endocarditis,
Bronchitis, Pulmonitis, Gastritis, Phlebitis, la inflamacion
de los diferentes partes de los intestinos pequeños, Cerebri
Oraritis, Sarcingia stridula, Clorosis, i Parto obstruido.
El estado puede decirse que está exento de la Colera,
Fiebre amarilla i las causas miasmaticas generalmente.
Ente esta numerosa lista de enfermedades que han
enumeradas, la que yo he escogida para la ultima
parte de mi tema, es el Phthisis Pulmonalis.

Phthisis es del Griego significando consumir. Cuando nosotros consideramos esta definición, algunas preguntas se levantan en la mente. Cuales son las causas, remotas i proximas, predisponendas i excitandas, externas i internas, mentales i morales, que, solas o combinadas conducen a desarreglar esta, lo mas perfecta de todas las obras de Dios, la fabrica humana, que conducen, como la gota continua en la balanza, a volver la escala contra nosotros, i traer nos a la tumba?

El nombre intero, *Phthisis Pulmonalis*, significa consumir los pulmones. Pues es cierto que la enfermedad en su estado activo, consiste en consumir, i destruir este organo, pero debe ser cierto tambien que ella, en su estado formativo, existe mucho tiempo antes de esto. Entonces el considerarla sola en su estado activo es un error, como la práctica i experiencia de los medicos, desde el tiempo de Hipocrates hasta el presente, con verdades prueban. Las causas de *Phthisis P.* se pueden dividir entre, 1^{ma} Hereditarias, 2^a las del clima, 3^{ra} las de las habitos del indiano. Que *P. P.* es hereditaria se manifiesta, por los estadisticos, i se reconoce por los medicos. Es una causa remota i predisponenda. Es una de que el ente nunca puede quedar libre. El puede cambiar su lugar de residencia, puede viayar por mar i tierra, pero todavia es su companera. Tan donde él camina, ella camina i en donde él se para, ella se para. Ella mora con él, porque ella nació con él, i continuara con él ultimo aliento de la vida. Insaciable i inflexible enemiga no libertarás tu



presa! El íeo responde "no libertaras.". El medico tal vez puede parar los golpes de esta enemiga, pero no puede desalojarla. La enemiga puede retirarse, pero vendrá otra vez antes de mucho al conflicto.

Ella es una enemiga en emboscada i su morada está cimentada en la constitucion i la vida del individuo. El paciente aqui es sin esperanza, i el medico está empeñado en un conflicto en que él se va a ver impotente.

Sus causas del clima deben ser subdividas. Es no solo el viento que sopla, i el grado de la temperatura marcada por el termómetro, i el peso de la atmósfera marcada por el barómetro, sino que tambien la naturalera, quimica i fisica del terreno, la calidad de la agua, la condicion del país, i la estacion.

Como se ha mostrado, el clima del mass, es una poderosa predisponenda i excitanda causa de P.P., por sus subitas mudanzas del frio al calor, de sequedad al humedad, es continuamente interrumpiendo la condicion existente de los pulmones, i de su vicegerente, la cutis, i por medio de estas, del sistema generalmente.

El cambio del barómetro, que acompaña a la humedad i a la sequedad, produce efecto semejante, aunque menos, i sentido principalmente por los pulmones i nervios.

La composicion de la atmósfera, a saber $\frac{1}{5}$ oxygen $\frac{4}{5}$ Nitrogen, i carbon con impuridades, aunque no es un compuesto quimico, sino que un simple mistura-, para el bienestar i la salud del hombre-



es sujeta a muy pocas mudanzas, pues imperceptibles de suerte que pudiéramos murmurar, con mucha esperanza, para las causas de P.P. en otras cosas fuera de la atmósfera. Los pulmones son un aparato químico mas perfecto que todos los inventados hasta ahora por el hombre. Cui, sin duda, por lo menos, una predisponencia causa al P.P. existente en el terreno de Mass. Pero esta, tal vez, es de una naturaleza vegetal, como la falta de las plantas vegetales moribundas, o sea derecho, existiendo en la naturaleza del terreno mismo. Cual de estos dos es? Es cierto que en donde existen las causas miasmáticas, P.P. no se existe i vice versa. Las familias obnoxias al P.P. muchas veces, se mueven de Mar, dentro las distritos miasmáticos, i así prefieren la calentura intermitente en lugar de P.P. La causa resultando de la calidad de la agua, es la misma que la del terreno.

Aquella resultante de la condicion del pais, tiene referencia al hecho segun sea nuevo o viejo, cubierto de bosques i vegetacion. Pero este se resuelve en las otras.

Aquella resultante de la estacion del año, aunque se coloca bajo de la del clima, debe ser notada especialmente. — En Mass es una maxima vieja, que el paciente del P.P. se cae con las ojas, que quiere decir, él muere en el otoño. Esto es cierto a un grado evidente, i pudiéramos descubrirlo porque es así? En la primavera, el paciente está sometido a una influencia peculiar, que aunque es muy irritante, es de una naturaleza tónica.

Pues el paciente debe morir en el estado de sedacion, i si puede sobrevivir el encuentro, si sus poderes fisicas pueden resistir la fétiga ocasionada por la tor i irritacion de los pulmones, él entra los meses del verano. Pero al fin del verano, conforme la vegetacion muere, i así, la cantidad usual del oxygen, eliminado por la vegetacion verde se disminue o suspende mientras que el carbon i nitrogen se clar en mas abundancia, la constitucion del paciente se relaja, los pulmones i los poderes fisicas juntan al perjuicio de la vida i el paciente decae. Es cierto que el quinceo puede pesar una milissima parte de un grano en su balanza, pero la pequenior de una influencia que pueden pesar los pulmones, creo que no es conocida.

Las causas indicadas bajo la 3^a division a.g. los trahitos del individuo son mas numerosas. Ellas vienen de su ocupacion; de su modo de comer i beber; de la condicion, calidad i caridad de sus ropas, i de la manera, como las llevan; de la limpieza i pureza de su quarto para trabajar i dormir; de su regularidad en todos los actos de la naturaleza, como el sueño etc; i a estos se pueden añadir sus trahitos morales.

Muchas de las causas enumeradas bajo la division del clima, estan igualmente fuera del arbitrio de los ricos i de los pobres, mientras que las enumeradas bajo la ultima division



ing. los hábitos, casi todas son bajo del arbitrio de los ricos, pero por desgracia, a veces las disponen en perjuicio suyo, mientras que son a veces fuera del de los pobres para su provecho.

Hay una pieza en los molinos de algodón en los estados que se llama piedra de escarminar en donde ^{Museo Nacional de Medicina} ~~el~~ ^{WWW.MUSEOMEDICINA.CL} ~~fo-~~cto~~~~ algodón se separa en pedacitos, en que un joven no puede trabajar mas que un pocas meses, por el polvo que arroja la maquina.

Todos los empleos que incomoda las pulmones, por admitir dentro de ellos materia estraña; por causar impure respiracion; por impedir su expansion por una posicion inclinada del torax; por sobreestardas por larga i tedioso ejercicio del cuerpo o del aliento; por disminuir el vicario oficio de la cutis por falta del ejercicio, vienen ^{Museo Nacional de Medicina} ^{WWW.MUSEOMEDICINA.CL} bajo la subdivision del empleo.

Los efectos de un error en la dieta sobre P.P. son de una naturaleza remota, exceptuando aquellos que tienen una tendencia de excitar o augmentar la tor.

Las de la bebida no son tan inocente, como las ^{Museo Nacional de Medicina} ^{WWW.MUSEOMEDICINA.CL} de la comida. Creo que nunca se ha visto una causa de P.P. mas excitante que el uso immoderado de la chicha. Todas las bebidas estimulantes a tanta proximidad a los pulmones son como el fuego. Pero el caracter fisiologico del perjuicio es la excesiva cantidad de trabajo encargado a ellos, por la gran cantidad de sangre encomendada a ellas para purificar, junta con la cantidad augmentada de calor causada en ellos,

porque la oxydacion de la sangre es lenta combustion.

Una persona debe llenar ropa segun todas las circunstancias, que tiene alguno efecto sobre su salud, i podemos decir segun su comodidad generalmente. He oido a algunas personas decir que ellas intentaron endurecerse por rigor. Pero ellos siempre terminaron como el caballo del pobre hombre que habiendo querido enseñarle a andar sin comer, (i conforme hubo aprendido, murió). El pecho siempre debe ser defendido del aire frio.

La proxima subdivision incluye un habito en Chile, mui dañoso, i mui dañoso porque es tan general, i del que en Mass, son exentas, v.g. aquel de quemar carbon destapado en sus piezas. El gran remedio a este mal practico, es la ventilacion de sus casas. Una pieza que esta bien cerrada, aunque llena de aire puro, cuando la persona se acostase, puede, antes de la mañana ponerse mui impuro, porque los pulmones en el acto de la respiracion absorben i eliminan, con exactitud las mismas sustancias que el carbon en la combustion. Mucha precaucion se necesita sobre este punto.

Las dos proximas i ultimas subdivisiones pueden ser consideradas juntas, porque mal sueno está unido, muchas veces, con los malos habitos. A veces es el caso que el medico, le da morales consejos, pero esto es tan —

diferente de las pildoras i los polvos, que se viene, muchas veces con mal donaire. Sea ocasion i modus operandi, por lo menos, debe ser bien escogidos, q en la lengua del cirujano verdadero podemos decir al paciente, si no corta sus malas habitos, su vida será cortada mas pronto por ellas.

Las causas que han sido omitidas, i las otras variaciones de las que han sido enumeradas no las examinare por mas tiempo; pero procederé a la enumeracion de los síntomas.

Los síntomas se dividen, naturalmente, como las de todas las enfermedades, entre primeros i segundos, o los del estado formativo, i sintomatico. Pero todas estas palabras son vagas i por eso, son de poca utilidad real, como en muchas veces casas no parecen definir, desfinatamente los teatros de la enfermedad. A veces los síntomas, se dividen, entre los de las complicaciones.

La palabra viene del Griego i significa puesta juntas, asi como en comparacion o evidencia. Sintomatologia es un ramo del estudio por si solo; pero los libros lo son de poca utilidad, sino que en nomenclatura i clasificacion. Hacerse un experto sintomatoloco, es lo que todas las medicos deben desear i esforzarse en alcanzar. Pero, "ay!", es un desideratum que se obtiene con mucha dificultad i mediante larga i atenta practica. El que piense arribar a este conveimiento en un corto tiempo —

ciertamente será frustrado. Su progreso será en proporción directa de la extensión i de la exactitud de sus observaciones. El idioma de las sintomas para aquel que no las conoce, es lo mismo que alguno otro idioma que nunca ha oído hablar. El sabe que alguna cosa se ha dicho, pero es ininteligible para él. Cuáles son los síntomas primeros de P.P.? Pues primer significa en el principio, i de aquí, tenemos, que son los síntomas en el principio? Este punto es atendido con dificultad, porque en seguirlos atrás a su origen, ellos siempre retroceden, i al fin desaparecen enteramente. Pero los que no son perceptibles, ni capaces de ser descubiertos, por alguna manera debemos dejar, i no buscar a oscuras demasiado largo tiempo. El químico puede obtener por fuerza la réplica desinclinada de la recatada doncella naturalera, pero no es así con el sintomatoloco. Cui, sin duda, causas de un carácter deletéreo, ocupadas en el sistema mucho tiempo antes que el paciente mismo las ~~p~~ supa bien, i estas causas segun un lei en las éticas deben producir sus efectos i estos efectos son los síntomas ocultos.

Haremos, para conveniencia una division nueva de los síntomas, a saber, 1^o los que pertenecen a la apariencia general del paciente, como su fisonomía, i la condicion de su cuerpo generalmente; 2^{da} los que pertenecen a su pulmon, i tales otros organos que, por accidente, pueden ser implicados; 3^{za} los que -



pertenece al pulso. 2

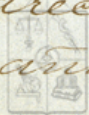
Los síntomas de la 1^{ra} division, en muchos casos, acompañan a la 1^{ra} causa v.g. hereditaria. Muchas personas nacen con estos síntomas. Las personas con el tipo complejo, largos i delgados dedos, un tórax angosto, sea que bien formado, o hecho angosto por torcimiento, tienen los síntomas hereditarios o primarios de P.P. Estos síntomas, tal vez, se quedan en un estado fijo por mucho tiempo, i el paciente, tal vez, se muere de alguna otra enfermedad mas activa. Estos síntomas ^{son en} muchos casos, acompañados de una voz naturalmente debil, i de una posicion inclinada en andar. Si acaso estos síntomas fuesen puestos en accion, por otras i externas causas, tenemos inmediatamente otros síntomas, pero en esta enfermedad siempre oscuros al principio, i por un tiempo mas o menos largo. Una persona puede tener P.P. sin tener algunos de los síntomas hereditarios. El, durante un tiempo, ^{mas o menos} pierde la fuerza, i por grados se pone mas flaco. En ^{este} respectó ai excepciones, como algunas, naturalmente carnosas, pero tienen los pulmones malos, por algun proceso de superalimentacion mantienen su fuerza, i particularmente su carne, pero los síntomas que pertenecen a los pulmones, al fin, los manifestarán. Conforme el paciente pierde la carne generalmente, asi las partes particulares manifiestan los destrosos de la enfermedad, obrando a los fuentes de la vida, invisibles. Sus ojos parecen huecos, i todos los musculos de



la cara se toman un diferente aspecto, así como aquel de rigidez i ansia; sus ojos las ponen mas delgadas #; sus uñas son mas encorvadas en sus lados; su cara, manos i la superficie de su cuerpo generalmente, a veces se ponen muy palidas; las venas de sus manos, cuello, i a veces de las diferentes partes de su cara, presentan un fuerte contraste con la palidez de las partes adyacentes. Estos síntomas, con mas o menos variaciones, i mas o menos progreso, se continúan, hasta alguna causa excitante, que, por accidente, ocurre, cuando los síntomas pulmonarios propios, sobrevienen. Al principio estos son solamente una ligera incomodidad o inquieto calor en la región de los pulmones, que sucede, en algunos casos mediante unas pocas horas, i en otros en algunos dias, de una ^{tor}, ligera i casual al principio, pero al fin haciéndose mas i mas habitual i pesada. Sea ^{tor} se pone mas grave por la noche. Cerca de este tiempo el pulso se pone afectado de un modo evidente, i tenemos todos los síntomas de P. P. bien designado. Estos síntomas ahora caminan juntos, i segun su actividad, será mas o menos temprano la disolución del paciente. La enfermedad ^{ahora} puede ser ~~aberr~~ la tubercula o la inflamatoria. El ^{pulso} es mas frecuente, aunque a veces natural, i a veces menos que natural, siendo, tal vez, no mas que 60. Está mas lleno, i parece venir con un resalto. La ^{tor} que en el principio era seguida de poca expectoración es ahora acompañada de una sala, brillante, i espumosa expectoración a veces rayada de sangre.



El enflaquecimiento continua, i, si los pulmones son
muy afectados, las clavículas parecen muy prominentes^{en}
mas asi en uno lado que el otro. La tor se augm-
enta, interrumpe al paciente en su descanso
por dia i noche; el pulso está excitado por la fa-
tiga i pena de causa de la tor; el esputo se
pone mas profusa, especialmente por la mañ-
ana, i mas pesado, i mas denso i opaco; la
lengua que estaba casi natural antes de ahora
se pone de un color mas rojo especialmente
en los lados; el dolor en el pecho, que ha au-
gmentado por grados se hace mas penoso, i ahora
se acrecienta mucho, incomodando al paciente
por la noche, muchas veces obligandolo a acostarse
sobre uno lado solo, o sobre la espalda enter-
amente; al mucho dolor haciendo una honda
inspiracion; el pulso está duro, frecuente, muy
lleno i latiendo; el semblante es afligido o dis-
animado; el paciente tiene la apariencia de un
esquelito andante; la respiracion se pone
dificultosa i penosa; paroxismos ocurren dos
veces al dia, uno coma al mediodia i el otro
hacia la noche; el paciente se cae a la cama;
ataques de tor estan inducidas por las causas
lo mas pequeños; la orina es colorada, i abaja
un copioso sedimento; el apetito está perdido
los poderes de la vida estan exhaustos; la en-
fermedad ha obtenido la victoria; el héctico
aparece con aquellas titilantes o alateosas i
enganosas vislumbres de la vida que retrocede;
los extremidades son frias; el pulso intermite -



i hunde; i el hipo sucede, seguido por la muerte. El diagnóstico de P. P. no es atendido con mucha dificultad. Se puede, en sus primeros estados, assimular a el Bronchitis, pero muy luego, se toma a su carácter propio, i no deja lugar para dudar.

Las poderes del diagnóstico, especialmente de P. P. dentro pocos años despues, han sido aumentados, por el medio de la auscultacion. La auscultacion mediata i inmediata. Por ella se adquiere mucho conocimiento tocante a la condicion de los pulmones, especialmente en el estado enfermo. La auscultacion tambien es un ramo del estudio por si sola. Tiene una nomenclatura para la conveniencia de los que examinan los libros. Los sonidos oïdos en los pulmones son conocidos por el nombre general, de rales. Estos divididos i subdivididos con mucho exámen.

Han recibido tales nombres como el crepitante, el mucoso, el sonoro, el sibilante, el chasquido, el estintín metálico, el sonido del quille, el sonido zarzando, i estos subdivididos. Estos nombres se usan por motivo de comparacion entre los sonidos oïdos en los pulmones enfermos, i otros sonidos, mas o menos similares ya existentes en natura. Este modo del diagnóstico es útil, sobre todo, en P. tuberculoso. Los diferentes rales puede ser distinguidos, el uno de otro, solamente, por la oïda experimentada. La practica de auscultacion en el sujeto sano, es una practica ventajosa por el motivo de comparacion.

La examinacion de estas palabra, tocante su modo de produccion, los diferentes estados de los pulmones que los indican, i la comparacion entre ellos i sus simbolos en natura, ahora no levant^{alg.} Percepcion es otro modo del diagnosis, de mucha ventaja para el medico que examina.

El Prognosis de P.P., cuando es bien marcada, es apenas mas dificil que el diagnosis. Su fatalidad de ella es conocida en qualquiera parte que sea que la enfermedad es conocida. Muchas personas mueren de ella en Mass.

La duracion de P.P. es incierto. Puede durar de 6 o 7 meses a 2 o 3 años. Si la galspancia o ligera consuncion, i es generalmente ^{atendida} acompañada con haemoptisis activo, i la consuncion lenta o crónica. Es una circunstancia que debe notarse que las mujeres, pacientes de P.P. viven mas tiempo que los hombres.

Se ocurre, a veces que una mujer tiene muchos sintomas de P.P. hacia los 5 o 10 años, i despues muere de vejez, o de alguna otra enfermedad mas activa. Otro hecho, que debe notarse, es, que el paciente permanece sin conocer su peligroso estado durante casi toda su enfermedad, aun hasta unas pocas semanas de su fatal terminacion.

El tratamiento de P.P. lo dividire a mi modo, entre 1^{ra} El Profilactico, 2^{da} el Sanativo i 3^{ra} el Paliativo.

Por desgracia para el medico i el paciente, los dos ultimas divisiones son las ^{solas} todas, generalmente, que son hechas eficaces.

El tratamiento profilactico consiste en anticipar la tendencia natural i accidental de la enfermedad.



La tendencia hereditaria o natural puede ser anticipada con corregir i regular los hábitos del individuo. Si su pecho es estrecho, él debe acostumbrarse al uno ejercicio propio, de sentarse i andar en una posicion recta. Un empleo en el aire libre debe ser recetado. Si tiene debil i laxa fibra el trabajo manual le es util.

En la segunda division del tratamiento, i cuando la enfermedad se ha manifestada en algun grado, tenemos que usar los remedios calculados para prevenir el progreso, i sanar las partes afectadas. La dieta merece la atencion. El paciente debe comer alimento nutritivo pero no estimulante, ni en mucha abundancia. Sus ropas deben ser bien adaptadas a la estacion. Debe llevar flanela encima del pecho, i si el tiempo es frio humedo, debe llevar flanela encima de todo el cuerpo. Especial atencion debe ponerse, en evitar toda ocasion, aun lo mas pequeño, que tenga la menor tendencia a provocar o aumentar la toz. La enfermedad está en su estado temprano, i, si encaja asi, una muy pequeña circunstancia puede inclinar la balanza contra ella, una pequeña atencion i cuidado a pocas cosas, puede asistir a la naturaleza, en tal modo que ella puede aliviarse, las partes un poco afectadas sanarlas, i el paciente quedar, por un tiempo, a las apariencias libre de la enfermedad. Direcciones particulares deber ser dadas, por el medico, al paciente de no toser mas que es absolutamente necesario, i aun de reprimir el deseo de toser.

en tanto como sea posible. Temo que los pacientes, a veces, producen el estado delirado de P. P., por los esfuerzos i continuos esfuerzos al toser por cualquier pequeño sentido de cosquillas que tienen en los pulmones. Los pulmones ahora, por alguna causa, son un poco irritados, i los esfuerzos, al toser, tienen una tendencia a aumentar esta irritacion. Deben ser administrados los remedios que sirven para calmar los pulmones, i disminuir la irritacion. El remedio, ser administrado en la forma de ^{comp.} Tarabe, Sanguinaria, Esquela, Digitalis, Specac, Morphina con precaucion i bebidas demulcientes. La temperatura de su comida cuando la toma, i los condimentos deben ser arreglados, de tal modo, que no inclurca al deseo de toser. Debe hacer ejercicio moderado, i si el aire es friolento debe taparse la boca por algun tiempo despues de salir, o usar el respiratorio, compuesto de atomos finos. Debe imprimirse al paciente, el hecho, muchas veces contrario su creencia, de que es un tiempo mui critico para él, que es su sola esperanza de vida, que un desvío mui pequeño a la derecha o a la izquierda, se basta para que la balanza se incline contra él. Si está joven i pleurico una neuseccion moderada o sanguijuelas pueden ser utiles. P. P. incipiente es ahora considerada una enfermedad sanable, i debe hacerse todo esfuerzo por el medico, mientras que está en su incipiente estado. El medico sabe bien que está es su sola ocasion de buen suceso en el tratamiento, i debe obrar en conformidad. Nuestro objeto—

debe ser ayudar a los pulmones mismos en su dificultad. Puede ser que tenga mas o menos inflamacion en las tisus que rodeanⁿ de los pulmones. Esta puede ser aliviada por los revulsivos, como fomentos tibios, sinapismos, ampalllos, sanguijuelas, ventosas, setones, i a la espalda i a la precordium. Veneseccion, tal vez, es util. Friccion a las estremidades es util. Baños a los pies i las piernas en agua tibia son utiles. Una dosis pequena de polvos de Dover, al tiempo de acostarse, con bebidas estimulientes por el dia. Proto chlo Ily es util aqui, con dosis pequenas de Tarte de Antim, juntos con algunos expectorantes. Aqui debemos mirar a los intestinos. Es mejor que estan un poco flojos que estreñidos. Debemos guardar al paciente de todas escenas del trabajo, como que la tranquilidad es el *Sine qua non* en todas inflamaciones. Si se presentan tuberculos, como que es verosimil, debemos ^{usar} todo esfuerzo para sacarlos, i ayudar su espulsion por la expectoracion. El alimento nutritivo está indicado, con pequenos doses del vino repetidos a menudo. Los salameate expectorantes, pero nauseatinos están indicados. El tisu pulmonario debe ser relajado, acompañado de una accion aumentada de la funcion secretoria. Estas resultas son efectuadas por el medio de Tar, Antim. Esquela, junta con la administracion general de Lodu. Pot. con el alimento nutritivo i vino. Debemos incluir el sueño.



por la noche si posible, aun por el medio de un liviano opiate, i el paroxismo de la tos por la mañana ayudado por bebidas demulcientes o mucilaginosas calientes.

Tocante la mudanza del clima en las varias estaciones no trataré mas particularmente, siendo a veces muy advantageous, pero en otras dañosas. Puedo decir que la misma regla es aplicable a este remedio que a los otros, es decir, que para obtener provecho, debe ser usado temprano.

Debo notar un remedio, muy usado en Mun en P.R., i a veces prescrito por los médicos. Se le conoce por el nombre de "Ayer's Cherry Pectoral", no se lo considera un "nosstrum", porque su formula es conocida, i es Murph. Aclar. g i v Tr. Sang. Carr. ʒ i j, vin Antim. et vin Specae. aa ʒ i j, Syr. Prun. Virg. ʒ i j. Este remedio se halla en Chile.

En el tratamiento paliativo aunque los remedios empleados en muchos casos son lo mismos que en los que preceden, no obstante de eso, es con diferentes esperanzas de curar la resulta.

Mientras que la naturaleza manifiesta sus poderes maravillosos, en reparar las lesiones i las soluciones de la continuidad sostenidas por las diferentes partes del sistema, i aunque no podemos predecirlo que ella puede o no puede hacer, tan grande es su ansia manifestada para nuestro bienestar, pero a pasar de eso —



603/27A

ai algunos puntos en que ella falla. Ella, falla generalmente, en reformar huesos, aunque es experta en entablillar; ella nunca reforma verdadera cuticula, aunque forma muy buen sustituto; ella nunca reforma el esmalte, i es bien averiguado que ella nunca todavía ha podido reformar un verdadero tiru pulmonario.

La enfermedad está firmada; los pulmones están muy implicados; el sistema aparece marcado tristemente por los destiños de la enfermedad. El ha luchado ^{con su enfermedad} durante mucho tiempo, i de un modo laborioso; ha amado largo al medico para pedirle alivio; ha llamado largo i ansiosamente para ayu^{da} buscado acá, i buscado allá; probado esto i probado eso; su oporci^{on} es seria i pensativa, i es evidente que está ocupado en concluir sus cuentas mundanas.

En conclusion mencionare un nuevo sistema de medicacion en la curacion de P.P. El sistema se llama Inhalacion medica. Como un sistema distinto es de reciente origen. Estaba en su infancia cuando sali de los estados. Consiste en aplicar agentes curativos en derechura, al interior de los pulmones por medio de vapor o vaho, impregnado de la medicina que le va a ser dado. La teoria es bonita, pero su valor verdadero para aliviar o curar a la P.P. se le deja va al tiempo i experiencia su descubrimiento, El instrumento



usado, llamado el inhalator, está hecho para este objeto solo, i es liviano, convenientemente, i tan chico que puede llevarlo en el bolsillo, i la operacion de inhalacion executada en alguno tiempo, i en alguna lugar dado caso que la medicina está a la mano. El instrumento consiste en una boquilla, un tubo flexible o inflexible unido a una copa o a una esponja chica. Tiene semejanza general a una pipa, para fumar, de los Alemanes o Chinos. La esponja, mojada con la medicina que se quiere dar, se pone en la copa, i la operacion se comence segun aquella de comun respiracion. El Iodine es un remedio muy usado por ellos. Aroque se usan mucho, i pues sus sostenedores dicen que casi todos los remedios de la farmacopea pueden ser administrados de este modo. El liquido, que suspende el remedio, se usa o caliente o frio. El sistema es digno de atencion.

Al concluir, pido la ilustre comision examinada, me dispense indulgencia que necesito, por mi castellano ingles.

Juan Whipple.

